

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم الاربعاء 8 رجب 1325

### SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes . . . . . 1,25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
Trimestre . . . . . 5,00  
Número suelta, 5 céntimos

### SUPLEMENTOS ARABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

### SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestre . . . . . 18 Ptas.  
Marruecos, semestre . . . . . 16 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## La cuestión de Marruecos

### Declaraciones del Sr. Villanueva

El Pueblo Vasco, importante periódico de San Sebastián, publica las siguientes declaraciones del ilustre ex-ministro Don Miguel Villanueva, que con gusto reproducimos:

«Al responder á los requerimientos de usted, me apresia hacer constar mi gratitud por haberme honrado «El Pueblo Vasco», con el recuerdo que implican sus preguntas acerca del problema de Marruecos.

Es verdad; á tiempo, como deban haberlo los que, aun cuando sin títulos bastantes, han merecido de su país el inapreciable honor de intervenir en su gobierno, procuré conocer ese problema; y para lograrlo y servir después á mi patria, no omití ninguno de los modestos elementos que estuvieron á mi alcance.

Confieso con pena, que la manera como han sido apreciadas en todas las esferas mis esfuerzos, me convence de que trabajé estérilmente. No es la primera vez que esto mismo me ocurre. Cuando era tiempo de escoger los medios que dilataran ó hicieran menos sensible, la pérdida de las Colonias, combatí á los que optaron por el camino que yo creía más funesto, y lo fué, y ellos siguieron gobernando entonces, hasta que en sus manos se extinguió aquel inmenso imperio colonial, y han gobernado después, porque por lo visto las grandes equivocaciones, y el desconocimiento de los problemas que más afectan al interés nacional, nada significan en España y lejos de provocar castigos, son fuente inagotable de toda clase de venturas oficiales.

Respecto de Marruecos, de ese penúltimo refugio de la personalidad internacional de España, los gobiernos de esta cometieron, hace algunos años, un error lamentable, agravado después con otros, cuyas consecuencias empiezan á reanjar y nos oprimirán durante largo tiempo.

«Todavía no es tarde para enmendar el rumbo, pero loco estará quien piense qué ha de hacerse ahora ni, acaso, nunca; y, por mi parte, renuncié á seguir perdiendo el tiempo predicando en desierto, porque á eso equivaldría el que repitiese una vez más, lo que tantas y tan inútilmente he dicho y escrito, sobre la política de España al otro lado del Estrecho.

Pero, en los actuales momentos, ocurre en el imperio de Marruecos algo contra lo que me considero obligado á protestar en el instante en que se me ofrece oportunidad de hacerlo públicamente.

En ese pueblo infortunado, intervienen para restablecer el orden y la seguridad el gobierno francés, cuyos súbditos son los fomentadores de la anarquía y los que provocan y organizan todos los conflictos necesarios para abrir la puerta á la satisfacción de todas sus ambiciones; ó interviene en nombre de la civilización, violando las reglas más elementales de prudencia y las leyes de la guerra y de la humanidad, como si el pueblo marroquí, que defiende su independencia rechazando una invasión urdida por invidiosos medios, estuviera excluido de la protección que á hombres y pueblos conceden usos, prácticas y leyes, que no pueden quebrantar las naciones civilizadas sin incurrir en barbarie mayor que la que aparentan combatir.

tar las naciones civilizadas sin incurrir en barbarie mayor que la que aparentan combatir.

«Frente á la conducta de los gobiernos franceses—hora es ya de proclamarlo muy alto—los moros tienen la razón y la justicia de su parte; y si la conciencia universal no tuviera por órgano á Estados comprometidos por múltiples intereses, cuya defensa impone alguna vez tolerar ó ejecutar repugnantes atrocidades, no permitiría que el espectáculo que ofrece el Norte de África se prolongara un día más.

Causan semejantes perpetúan en Macedonia, en Armenia y en Albania, matanzas horribles, de las que los turcos son los menos responsables, porque la redención cristiana no tardará en realizar allí más tiempo del que duron las discordias de los cristianos, que amenazan con ser eternas. Para los franceses es necesario que los moros viertan sangre cristiana, porque sin ella serían irrealizables sus propósitos; y, para lograrlo, no perdonan medio alguno y en tan vituperable labor emplean, contra un pueblo mal armado y peor dirigido, los soldados que no aciertan á utilizar noblemente al otro lado de las Vasgos y las barcas que, sin gloria, amudocieron en los días de Faxhoda.

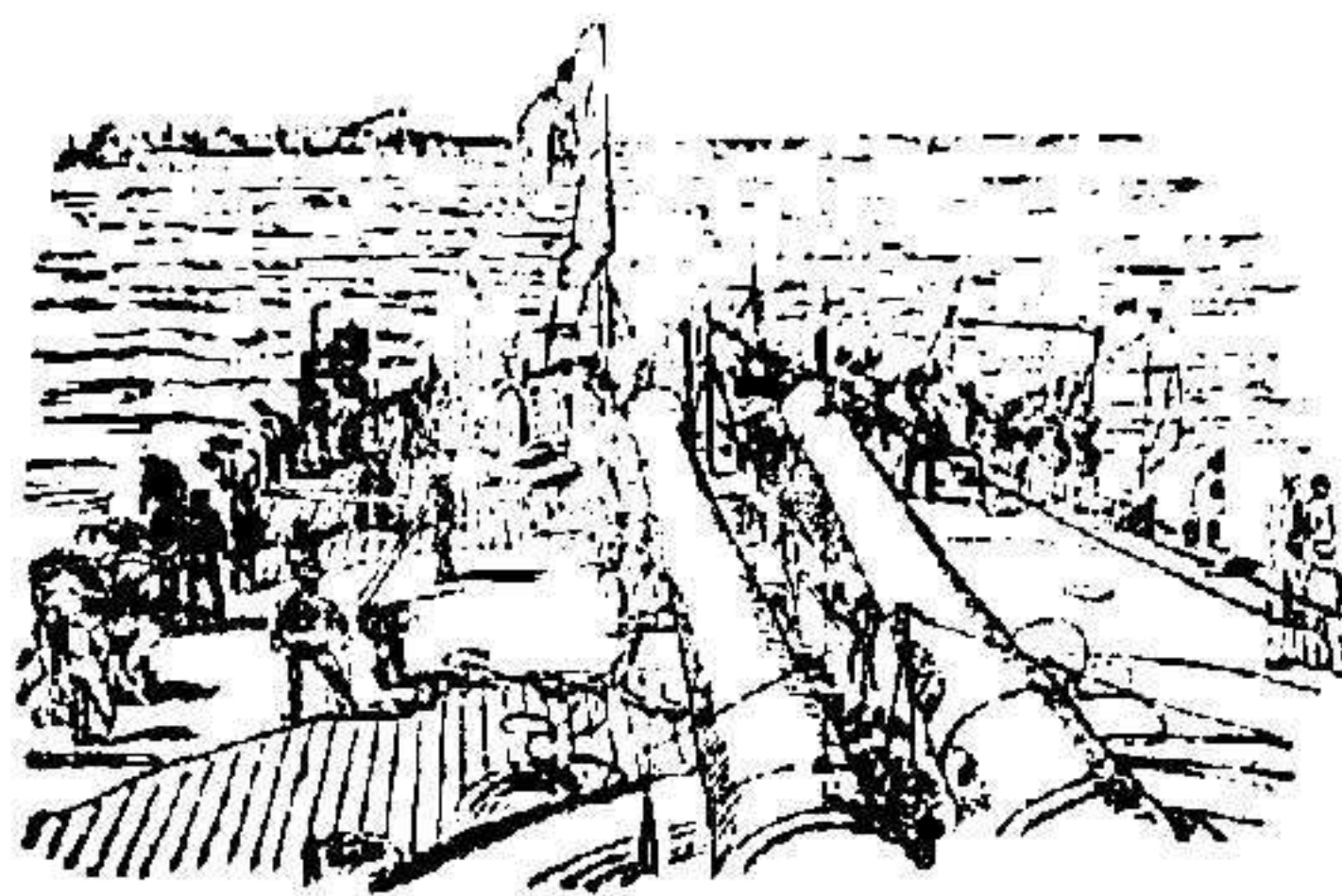
Torpeza insigne ha sido consentir que se lleve á España á remolque, á ser testigo, cómplice tal vez, de esos horrores, cometidos en nuestra vecindad, contra los que anhelan ser nuestros hermanos y para sembrar odios que serán nuestra amarga cosecha de mañana. De nada de esto necesitaba nuestra patria para cumplir su providencial misión civilizadora en el Magreb, de la cual torpemente han abdicado los gobiernos, perdidos en el laberinto de pomposas negociaciones secretas y de convenios desatinados.

Por caminos muy distintos en dirección paralela á la de otras naciones, menos huérfanas de dirección que la nuestra, nos llamaba la defensa de los grandes intereses nacionales. Estos exigen hoy que cese esta situación desairada y peligrosa y en manos de España está conseguirlo en el acto.

Y debe hacerlo, porque si todavía no es para ella muy caro el precio material de esta aventura, el desprestigio y dignidad está siendo muy ruinoso y fácilmente puede convertirse en un nuevo desastre.

Y no digo más, porque de todo esto se tratará en las Cortes y allí concretaré mis pensamientos.

## Información gráfica EUROPA EN MARRUECOS



El crucero-acorazado francés «Du-Chayla», arriando las lanchas balleneras para efectuar un desembarco.

## Sección árabe

خير البارود الرابع بالدار البيضاء بتاريخ 25 من رجب

يقال انه في الساعة الثالثة من الليل

خرجت الجبان رجلا والبان ركباناً مع

عشرين مدبعا من العساكر الفرنسية

بنزلو بحبل خارج المدينة عند الساعة

الثالثة ادركهم الب من العساكر فتقاتلوا

قتالا عظيما بلما راو المسلمون كثرة

الفرنسيين وقوة المدافع صارو يحدسون

كجهة محلة عسكر الصنيول النازلة هناك

من جهة الكوب فظن عسكر الصنيول ان

المساكين ارادو ان يحمرو تايم واستعدو

للقتال وصرههم بعض العساكين على

العسكر بنحو عمارتين فلم يلتفت المسلمون

اليهم فبقتن العسكر المدكور حينئذ ان

المساكين ارادو ان ياخذو الراحة لانفسهم

بلما سكتت نفوسهم قليلا رجعو لاهلهم

الفرنسيين فلم يتصل بعضهم عن بعض

حتى تركت المسلمون عددا من الموتى

وكذلك لك الفرنسيين ومن حملاه من مات

من الفرنسيين كمنذار وسبعة من الكيش

وسبعة عشر مجروحا

صوب اليوم

اسكتة الفرنسية مع الا صنيولية 14 25

— — للاصبيوليه — كسنييه 42 00

## Desde Mazagán

(De nuestro corresponsal especial)

Hasta ahora no se han presentado los graves acontecimientos que todos esperábamos.

Gozamos de relativa tranquilidad, pero ignoramos si tal situación será duradera.

Las autoridades chorifianas ponen cada día un pretexto para no entregar á los enviados de Muley Hafid las armas que solicitan.

El Cónsul de Francia ha comunicado á los demás la nota de su Gobierno en la cual se le encarga que se abstenga de hacer manifestaciones favorables á Abd-el-Azis ó Muley Hafid y que no intervenga en ninguna cuestión de política interior.

Desde las azoteas de Mazagán se ven, como á unos tres kilómetros, grandes grupos de kabileños á caballo, los cuales esperan el armamento ofrecido por Hafid.

Sábese que las tribus de Chauiá se aprovisionan de municiones en Mazagán é incitan á los kabileños de las cercanías á que vayan á engrosar sus fuerzas.—C.

## Desde Tetuán

(De nuestro corresponsal)

### Aduares saqueados

El Bagdadí, obedeciendo órdenes de Fez, ha marchado con dirección á Tánger para hacer entrega del mando á Sidi Abd-es-Sadec, llegado de Melilla.

Tan pronto las tropas chorifianas abandonaron estos territorios, las tribus de Beni Hassan, El Kemas y Chrchuan se dirigieron sobre las aldeas que los habían prestado apoyo, con el fin de tomar venganza.

Los pobres kabileños no pudieron resistir el ímpetu de sus adversarios, los cuales saquearon las casas y pasaron á cuchillo á buen número de sus moradores; después las incendiaron.

En Chechuan, población de 5.000 habitantes, entre ellos más de 500 judíos, los partidarios de Raisuli se entregaron á las mayores violencias.

Los principales jefes locales fueron asesinados, y otros muchos hechos prisioneros, exigiéndoles después grandes sumas por el rescate.

A los judíos han pedido 4.000 duros, dándoles un plazo de quince días para la entrega, amenazándoles caso contrario, con severos castigos, además de recurrir al pillaje para obtener la dicha suma.

Estos infelices no pueden huir, pues carecen de protección y tendrán que cumplimentar el mandato.

En Tetuan creíamos que el Bagdadí ó su sustituto, permanecería en río Busfiha, á dos horas de esta ciudad, en el camino de Tánger, pero hemos sufrido enorme desencanto al saber que se habían alejado las tropas imperiales, aproximándose á la capital diplomática del imperio.

### Temores

El estado de anarquía que reina en esta región produce cierta alarma.

Con la marcha de los imperiales, estamos á merced del Raisuli.

El bajá, de cuya conducta levantada os hable en la última carta, no descansa, poniendo la plaza en estado de resistir cualquier ataque.

Hasta hoy reina tranquilidad.

Tetuán 4 Septiembre 1907.

INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

LOS SUCESOS DE MARRUECOS

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

CASABLANCA

Enfermo

El general Drude, comandante de las tropas francesas de Casablanca se encuentra enfermo.

La enfermedad, que es la disentería, no inspira cuidado alguno.

Mejoría

El general Drude se encuentra muy mejorado de su indisposición.

Los españoles

Las descubiertas-Emboscada-Ametralladoras

Participan de Casablanca que habiendo observado los moros que los soldados españoles hacían las descubiertas con muy escasa fuerza, se apostaron en unos cañaverales para intentar un golpe de mano.

Al observarlo el oficial esta mañana hizo funcionar una ametralladora, matando á varios de los emboscados y obligando á los demás á emprender la fuga.

TANGER

La situación sigue siendo la misma y la incertidumbre sigue reinando.

Los funcionarios del Maghzen dicen que nada ocurrirá, pero los europeos abrigan serios temores de que ocurran graves sucesos dada la actitud de las kábilas.

Ha llegado en el crucero «Galilée» Mr. Regnault, quien al poco tiempo de desembarcar ha celebrado una conferencia con el representante de España, á la cual asistió también el comandante Mangin.

Sébase que los reunidos trataron del establecimiento de la policía franco-española en Marruecos; pero se desconoce el detalle de los acuerdos tomados.

Insurrección

De Tánger participan que Sidi-Mohamed Torres ha recibido aviso de que la importante kabila de Islet se ha declarado en franca rebelión contra su jefe.

Añádese que este se ha visto obligado á huir.

Mehalla

Los soldados que forman la mehalla de Buchta-Ben-Bagdadi están sumamente desmoralizados á causa de que no se les abonan los atrasos y en el campamento hay gran escasez de víveres y municiones.

Desde Fez

De Fez se han recibido cartas en las que se emite la opinión de que el viaje del Sultán en estos momentos es impolítico.

Abrígase el temor de que tan pronto como Muley Abd-El-Azis se ponga en marcha para Rabat estalle una insurrección formidable que le prive del trono.

Proyecto

Al Ministro de la Guerra marroquí se atribuye el proyecto de crear un Cuerpo que sea parecido á la guardia municipal de las ciudades europeas.

Algunos creen ver en ese proyecto un motivo para pedir á las potencias la suspensión del establecimiento de la policía hispano-marroquí.

Haffid

«The Times» publica despachos de Tánger en los que se participa que Muley Haffid tiene el propósito de conquistar la amistad de las potencias y vivir tranquilamente con ellas en Casablanca.

LARACHE

Dícese que los consulados de esta ciudad han hecho buena provisión de armamentos y municiones de tal suerte que están dispuestos á afrontar cualquier eventualidad.

SAFFÍ

Según noticias recibidas de esta ciudad, los europeos se encuentran bien protegidos contra cualquiera agresión que pudieran intentar los kabileños.

Acción franco-española

Conformidad

De París se reciben despachos participando que Mr. Revoil ha dado cuenta en Consejo de Ministros de la contestación de Alemania á la nota última de Francia.

Alemania reconoce el derecho de los franceses á exigir que se haga justicia por los sucesos de Casablanca y ofrece que no pondrá á ello ninguna dificultad.

Los periódicos franceses dicen que la contestación de Alemania era de esperar, pues es imposible dejar de reconocer que Francia obra en Marruecos como debe obrar y sin extralimitaciones de ningún género.

Maura

El Presidente del Consejo de Ministros ha dicho que no existe la menor discrepancia en el sentir del Rey y del Gobierno sobre los asuntos de Marruecos y que por consiguiente no hay el menor motivo para hablar de crisis como lo ha hecho «El Globo».

Otra conferencia

Esta tarde conferenciará el señor Maura de nuevo con el Rey.

Importancia

En los círculos políticos se insiste en conceder importancia á las conferencias del Sr. Maura con el Rey.

La impresión dominante es que en los asuntos de Marruecos triunfará el criterio del Sr. Maura.

Lamentándose

El Presidente del Consejo se lamentaba hoy de que en los asuntos de Marruecos se mezcle el nombre del Rey al hablar de supuestas divergencias.

Hablando con un periodista decía: «El Gobierno sigue sin vacilaciones el camino que se trazó desde el principio y si se hubiesen padecido errores yo solo sería el responsable»

El «Times»

Este periódico publica un artículo abogando por el pronto establecimiento de la policía en Marruecos.

NOTICIAS VARIAS

Incendio

En Sidney (Australia) un incendio ha reducido á cenizas una fábrica de

harinas, pereciendo entre las llamas ocho obreros.

Otros dieciseis han recibido quemaduras de mucha gravedad.

En Corea

Los rebeldes coreanos continúan cometiendo asesinatos en las personas de los japoneses.

Se anuncian duras medidas de represión.

Regatas

En Acachon han sido brillantísimas las regatas internacionales.

El triunfo ha sido para las lanchas balleneras de seis remos, que sacaron á sus embarcaciones contrarias una ventaja de 300 metros.

Los marinos franceses y españoles han sido objeto de grandes ovaciones.

Disposición

La «Gaceta» publica una Real orden disponiendo que mientras duren las actuales circunstancias no se cobren derechos de importación á los mobiliarios usados que procedan de Marruecos, á pesar del artículo 138 de las Ordenanzas de Aduanas.

Excursión

Los marinos chilenos que se encuentran en Barcelona han hecho una excursión á Caldetas.

Viaje

El teniente general señor Linares ha salido para Port-Bou y Paris, donde pasará unos días.

Condecoración

El Gobierno ha tomado el acuerdo de conceder una condecoración al general Primo de Rivera.

Lotería Nacional

Hé aquí los números premiados en el sorteo celebrado ayer en Madrid:

Primero,

1.812.-Manresa

Segundo,

14.138.-Cádiz

Tercero,

5.746.-Huelva

Números premiados con 6000 pesetas:

10076, 10794, 3738, 41699, 1189, 7764, 12817, 10263, 17869, 14743, 3285, 11051, 5342, 11683, 9980, 11137, 19100, 12341.

LAS FIESTAS

Las de ayer

Carreras de cintas

La comisión recibió cuatro nuevas cintas en la mañana de ayer de las siguientes señoritas: Juana Lanuza, rosa pálido, María Larrea, blanca, Encarnación Morcillo, granate, y C. Fernández, celeste, todas muy bien pintadas.

Terminada la corrida, dieron comienzo las carreras, siendo acogidos los giñetes con una salva de aplausos.

He aquí los corredores y número de cintas que alcanzaron: D. Felix Alvarez Tolón distinguido joven malagueño, que vino con este solo objeto de la vecina ciudad, dos; Primeros Tenientes Sres. Barbeta, dos, Alzugaray, dos, Barraca, tres, Sánchez Prats, dos, Morales una, Aizpuru, dos, Verdú, una, Carrasco una, Zegri, dos, y otras dos el joven telegrafista D. Enrique Astigarra.

Accidente

A la salida de la plaza ocurrió un sensible accidente. El primer teniente Don Fermín Erros recientemente incorporado al Batallón Disciplinario fué despedido del caballo que montaba, sufriendo fuerte conmoción cerebral. Fué un verdadero milagro que los demás giñetes no lo atropellaran.

En brazos de algunos oficiales y soldados fué conducido al Puesto de Socorro, donde acudieron el Médico municipal Sr. Alamos, Subinspector de Sanidad Militar Sr. Gonzalez Avila y Médico segundo D. Marcelo Usera.

El Sr. Erros recobró el conocimiento al cabo de media hora, gracias al auxilio que le prestaron los antedichos médicos, siendo transportado en una camilla á su domicilio, pabellones de Ledesma.

De su asistencia se encargó el señor Usera, visitándole varias veces durante la pasada noche.

El enfermo sufre diversas contusiones en la cabeza y cuerpo, más por fortuna no se infirió ninguna herida. Esta madrugada se hallaba en estado satisfactorio.

Hacemos votos por su rápido restablecimiento.

La Tómbola

Siguen proporcionando pingües rendimientos. Los pobres están de enhorabuena.

Algunos de los billetes de 25 y 50 pesetas han tocado en suerte á los señores Alamos y Bernardi y á varios soldados y moros.

La velada y los fuegos

Mucho más concurrida que las dos primeras, estuvo la celebrada anoche, hasta el punto de no poderse dar un paso por el Parque y avenidas inmediatas.

Los fuegos artificiales no fueron del agrado del público.

Precisa advertir que los regaló.

Las de hoy

Segun el programa oficial:

A las 17.—Elevación de fantoches y Tómbola.

A las 21.—Volada y primera sesión cinematográfica.

El General Chacel

Banquete

El Coronel, Jefes y Oficiales de Ingenieros obsequiaron ayer con un banquete de despedida al General Chacel.

La minuta verdaderamente regía corroboró una vez más la fama de que goza al restaurant del Casino Militar, á cargo de Madame Torres.

El General, en sentidas frases, agradeció el obsequio, y sus subordinados hicieron votos por la prosperidad del bizarro Comandante General del primer Cuerpo de Ejército.

La despedida

A las 7 embarcó S. E. En el muelle se encontraban el Excmo. Sr. General Gobernador, primeros jefes de los cuerpos, todos los jefes y oficiales francos de servicio, Vocales civiles de la Junta de Arbitrios y comisiones civiles.

El viajero estrechó la mano de todos y en la lancha del Gobierno Militar pasó á bordo, acompañándole el General Marina y varios Jefes.

La despedida que se le dispensó fué muy cariñosa, pues en Melilla deja gratos recuerdos.

Deseamos al General Chacel feliz viaje y muchos éxitos en su brillante carrera.

Deuda de gratitud

Sin más estímulo que la caridad y la afición, vinieron ayer á Melilla varios distinguidos jóvenes que se habían puesto á disposición de la Comisión de Festejos para tomar parte en una corrida benéfica.

Celebróse la fiesta y los valientes muchachos derrocharon arrojo y pericia, recibiendo nuestras bien expresivas de la gratitud de los melillenses en forma de aplausos calurosos.

La comisión, que por la mañana había invitado á la generosa y elegante cuadrilla á un almuerzo, obsequió á los lidiadores con regalos, como recuerdo de la fiesta.

En el «C. de Mahón» regresaron los expedicionarios á Málaga.

Don Rafael Gomez, Don Francisco Barrionuevo, Don Ignacio Sandoval y Don Felix Rubio, tienen derecho á la gratitud del pueblo de Melilla, el cual la siente hacia ellos, de seguro, y de ella nos hacemos oco.

# NOVILLOS

Cuatro de D. Pedro Fernandez.—Espadas: D. Francisco Barrionuevo, de Córdoba, y D. Rafael Gomez, de Málaga.

Casablanca, Mazagán, Haffid, Raisuli, Maclean, El-Ainin, Belghazi, Drude, Torres, Philibert, etcétera, ¿qué son esas poblaciones, qué son esas eminencias al pretender compararlas con la benéfica fiesta ayer tarde celebrada en nuestro circo? Moléculas... Por eso, cuando el reloj señala las tres y media la plaza se ve ocupada por selecta concurrencia ávida de presenciar y de aplaudir las proezas de los distinguidos jóvenes que han de tomar parte en ella. En los palcos se arrebujan las infinitas bellezas que, para dicha de todos, esta población encierra; el director de *El Bombillo* escribe que se las pela, para dar á la salida de los toros la reseña; *Castrito*, charlá y escribe con parsimonia que aterra, lo que prueba que *Castrito* no debe tener gran prisa, y yo pasando las *ducas* en mi modesta barrera por causa de unos señores que me pisan con frecuencia.

El ilustrado Comandante D. Alfredo A. Armendáriz preside el espectáculo.

Este comienza con la salida del joven Sr. Buenapada, que, como el domingo, demostró ser un excelente profesor de equitación.

En medio de una ovación delirante, aparecen las cuadrillas, que visten traje de calle.

Hecho el cambio consabido, y cada cual en su puesto, dispone la presidencia que se dé suelta al

## PRIMERO

Negro, bragado y muy cortito de pitones.

Felix Rubio lo saluda con dos buenos capotazos.

El moruno demuestra voluntad y aguanta de Montalvo dos picotazos á cambio de una caída.

Gomez lo pasa dos veces moviendo muy bien la capa, y se oye una voz que dice: —¡Olé por la aristocracia!

Los picadores se convencen de la inocencia del bicho, y hacen mutis.

En el segundo torcio, se destacan Gómez y Sandoval, que dejan buenos pares.

Y Don Paco Barrionuevo, de gris, pero muy ceñido, brida con mucha elocuencia y marcha en busca del bicho. Lo pasa con tres por alto y uno de pecho, magnífico; mas el picaro moruno aprovechando un descuido del discreto aficionado, lo entrecoje... y Jesucristo, qué cosas vimos ayer en nuestro circo taurino. Las niñas se ponen como amapolas, algunas namás se erigen en pantallas, y el simpático espada se ve obligado á guarecerse en un burladero para cambiar de pantalón.

Un señor muy respetable afirma que Barrionuevo se ha lastimado la parte más carnosa de su cuerpo.

El joven vuelve al ruedo y con mucha valentía pincha dos veces y termina con un soberbio descabello. Muchas palmas.

## SEGUNDO

Chorreado, mas grande que el primero y con alfileres más pronunciados.

Rumo, de primera puosta y sombrero cordobés, saca el caballo á los medios.

¿A los medios? ¿Para qué?

El moruno se acuerda de la vaca de su madre y no quiere separarse de la puerta del chiquero.

Se ausentan los caballeros y funciona por primera vez el pirotécnico, el cual delega sus funciones en Lara y en el Torerito de Málaga, que cumplen por lo mediano.

Don Rafael Gómez pronuncia el discurso de rigor.

Sin perder la cabeza del bicho, mueve el refajo con lucimiento y cuando lo considera oportuno, entra con coraje hundiendo todo el estoque. Saca el sable con una banderilla y descabella á la cuarta.

Gomez escucha abundantes palmas.

## TERCERO

Castaño, listón, y con dos centímetros de pitones.

El animal responde á los capotes, pero huyo de los caballos como alma que lleva el diablo.

Se entabla una discusión entre dos de los piqueros, para ver quien pica antes al inocente becerro.

¡Qué valientes son á veces los chicos del castoreño!

Barrionuevo, alegra al animal con las banderillas, pero en vista de que no acude, cuarteo un excelente par. Sandoval, clava un palito á la media vuelta.

Torerito de Málaga suda tinta para clavar un par de las cortas.

Y apesar de que el moruno se opone con gran tesón, de la lucha el Torerito sale al cabo vencedor.

Barrionuevo, que ya ha conocido el percal, se deja de adornos y alegrías, y en cuanto tropieza con su enemigo le atiza un pinchazo que es lo suficiente para que se entregue. Un certero descabello, da fin á la faena.

## CUARTO

Negro, moano, playero, y tan playero; como que le faltaba un cuerno.

Retiranse los picadores, y tambien se procede á tostarle la piel.

Un aficionado, apodado Pastoret, clava un par de las cortas, escuchando palmas. Otro aficionado lo secunda con menos lucimiento.

Rafael Gomez, en vista de la gritería del público que pide, injustamente y con harta descortesía, ceda los trastos de matar á Pastoret, pasa con gran precipitación al morucho, al que despacha de tres pinchazos.

## RESÚMEN

Los morunos, excepto el primero, malos.

Gomez y Barrionuevo son dos aficionados de mucha inteligencia y muy valientes. Estuvieron incansables, escuchando grandes ovaciones.

Sobresalió Barrionuevo.

Rubio y Sandoval, demostraron ser dignos discípulos de sus maestros.

Torerito, Garrido y Lara, muy trabajadores.

La presidencia y la entrada, superiores.

Nunca con mayor motivo que hoy, se puede decir aquello de picando, el sol.

P. Pillo.

## El General Carrasco

Como en otro lugar verán nuestros lectores, el bizarro Coronel del Regimiento Infantería de Africa núm. 68, ha sido promovido al empleo de General de Brigada, premiándose así sus méritos.

El TELEGRAMA DEL RIF envía al veterano militar su entusiasta felicitación por su ingreso en el Generalato.

## La semana en Bolsa

(De nuestro servicio especial)

La reposición de garantías exigida por la Junta Sindical de la Bolsa de Madrid, dió lugar á muchos comentarios, pero al fin se ha visto que no habia motivo para tantas preocupaciones porque facilmente se liquidaron todos los compromisos contraídos durante el mes de Agosto, sin ocasionar sensibles contratiempos.—Después de realizada la liquidación, no ha habido la abundancia de papel que se temía y casi se explica el incremento de los cambios próximos á tocar anterior nivel.—El mercado de Barcelona manteniéndose firme en su reciente actitud alcista

y la buena tendencia de la Bolsa de París han producido este agradable efecto.—Las operaciones á plazo deshechas contra contado, atenúan el movimiento alista, pero de todas suertes se ve que la Bolsa tiende á consolidar su firmeza mejorando el aspecto de los negocios.

A última hora predomina la influencia de noticias referentes á la probabilidad de que las tropas francesas y españolas tengan que ocupar en Marruecos las plazas de Tánger, Tetuán y otras del litoral. Estas informaciones causan mala impresión determinando excesivas ventas de papel y la consiguiente baja de los valores.

Quedan los especuladores en actitud expectante deseando conocer el alcance del viaje del Sr. Maura á San Sebastián, por la importancia que se le atribuye en esta al problema de actualidad.

Los francos influidos por la Bolsa de París y la oportuna intervención del Tesoro han bajado cerca de dos enteros pero vuelven á elevarse y cierran á 14. Las libras quedan á 28'64. En París el Exterior español obtuvo alguna mejora aflojando á última hora con el cierre de 91'75.

José M. de Arévalo.

## NOTICIAS

### Viajeros

Llegados: Don Emilio Bravo, señora é hijos, Don Nicolás Martínez y veinte pasajeros más.

Bien venidos.

Marcharon: Don José G. Viñas y familia, doña Vicenta Calvo, doña Magdalena Bandoras, Don Samuel A. Bengio y señora, Don Pablo Perez y señora, Doña María Andúzar Cruz, Don José García Guerro, Doña Joaquina Benítez, Don Cesáreo Orcasitas y 40 pasajeros más.

### Atropello

En la carretera de Triana un sujeto llamado Francisco Fernández fué atropellado por un caballo, resultando con algunas erosiones en el pié izquierdo.

### Para helados el Diván España.

### Piedras

En el campamento de refugiados hebreos Jacob Cohen lanzó varias piedras contra un correligionario Indale Benraguen, causandole tres heridas de pronóstico reservado en la cabeza.

### Criada

Se necesita una en casa del Médico Don José Andujar.

## ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

### Viaje del Sultán

Recíbense telegramas de Tánger dando cuenta de haberse recibido en dicha ciudad noticias oficiales de que el día 12 el Sultán Muley Abd-el-Azis se pondrá en marcha camino de Rabat.

Mohamed Torres se muestra satisfechísimo porque al fin se va á realizar el viaje.

### Los Reyes

En Santiago se asegura que D. Alfonso y la Reina Victoria irán en la primavera proxima á la isla Cortegada para estrenar la nueva posesión pasando en ella una temporada de corta duración.

Se supone que en los años venideros repetirán los Reyes la visita en la misma época.

Los soberanos pasarán los veranos en la Granja, Bilbao y San Sebastián.

Parece que Don Alfonso quisiera instalarse en la isla Cortegada aunque no estén terminadas las obras, pues estas durarán unos cinco años.

### Franquicia

La «Gaceta» publica un real decreto concediendo franquicia postal á la correspondencia particular de las tropas españolas que se encuentran en Casablanca.

### FIRMA DE GUERRA

#### Ascensos.—Altos cargos

En la balija oficial han llegado á San Sebastián varios decretos del departamento de la Guerra que se han puesto á la firma del Rey.

Los decretos firmados son los siguientes:

Ascendiendo al empleo de General de Brigada al Coronel de Caballería Ayudante de S. M. Sr. Milans del Rogeh. Idem idem al Coronel de infantería, jefe principal del Regimiento de Africa número, 68 Don Joaquín Carrasco.

Nombrando Vocal de la Inspección General de los establecimientos de instrucción é industria Militar al General de Brigada Sr. Morna.

Idem segundo Jefe del Gobierno Militar de Melilla y Menores de Africa al General de Brigada Don Pedro del Real.

Idem Gobernador Militar de la plaza de Figueras al General de Brigada Sr. Morelli.

Idem segundo Jefe del Gobierno Militar de Menorca al General de Brigada Señor Manetti.

Idem Jefe de la primera Brigada de Badajoz al General don Domingo Rocio.

Idem Gobernador Militar de Santander al General de Brigada Sr. Sanchez Mesa.

### Cambios del 10

París . . . . . 14,25  
Londres. . . . . 28,73

## COSMOPOLITAS

Imposible es imaginarse una fuente más original y que más recuerde las descripciones fantásticas de los cuentos de hadas, que una que recientemente acaban de construir en la capital de Austria.

Es una fuente de grandes dimensiones, sobre una gruta artificial de cemento, en la que se han colocado 27 lámparas eléctricas reflectoras de gran potencia, cada una de las cuales puede producir setenta diferentes efectos de luz, por medio de caprichosas combinaciones.

La luz, al atravesar el líquido, produce muchos reflejos de maravillosos colores.

La luz de las lámparas, en conjunto es de unos novecientos millones de bujías.

## Colección de tratados

ENTRE

ESPAÑA Y MARRUECOS

Según anunciamos, hemos puesto á la venta esta obra utilísima para cuantos tengan negocios en Marruecos, y contiene todos los tratados que España concertó con el imperio desde el siglo 18 hasta el año 1895.

Precio para los suscriptores del Telegrama del Rif. . . 1'00  
Para los no suscriptores 2'00.

# CLEMENTE Y CANO

## Agencia de Transportes y de Aduana

### Málaga y Melilla

**Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, á precios reducidos.**  
**Agentes de la casa HIJOS DE VIUDA ORFILA Y CERT DE BARCELONA, y de DON ANTONIO PEREZ, DE ALICANTE, á cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.**

### Almacenes de maderas

DE  
**RAFAEL GARCIA**  
 Esta antigua y acreditada casa acaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguetas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece á precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

DOMICILIOS  
 Castelar 38, (Barrio del Carmen) y Avenida de Martínez Campos 3, (Polígono).

### EL REGULADOR

Gran establecimiento de Tejidos de todas clases, camisería, ropa hecha, artículos de punto, quincalla, paquetería, perfumería, juguetería, tapicería, porcelana, cristalería, loza, batería de cocina, efectos militares y muebles de todas clases al contado y á plazos.

Carmen 2

### Bazar de La Unión

Edificio del Economato Militar piso alto y la «Estrella Oriental» San Miguel, 26.

### David J. Melul

Completo y variado surtido en tejidos de todas clases, perfumería, quincalla, loza y cristal, batería de cocina, muebles de Viena y del país.

Juguetes y caprichos para regalos, oncajes bordados, cintas, agromanos y plié volante de soda.

Gran surtido en lanas inglesas para trajes de caballero y alpacas para vestidos de señora, última novedad.

Pañuelos, corbatas, puños y cuellos, camisetas, medias y calcetines, abanicos y sombrillas gorras y sombreros é ininidad de artículos difíciles de enumerar.

Todo á precios sin competencia.

### Al público

El apositivo más eficaz, el reconstituyente más activo, lo más sano y delicioso al paladar, es un vaso del vino añejomarca **SELECTO: ¡Once años!**

Con el solo objeto de introducir esta marca en Melilla, vendo la botella de 3/4 de litro, puesta á domicilio, al precio de pesetas 1'25.

Depósito en la Marina, establecimiento de doña Teresa Lomeña

Garganta, voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1 50 pesetas; por 2 las remite el autor, Puerta del Sol, 7, Madrid.

### Café-Restaurant

## ESPAÑA

Almuerzos y comidas, desde 1'50 en adelante.

Servicio á la carta. Comedores elegantes, con espléndidas vistas al mar. Servicio esmeradísimo.

Se sirve también á domicilio

**Cervezas, Vinos y Licores**

de las mejores marcas  
 Todos los días se sirven los exquisitos y acreditados helados confeccionados por el popular Maestro Alcaraz.

HELADOS VARIADOS TODOS LOS DIAS

### Café-Restaurant España

## VINO RIOJA

MARCA: R. López de Heredia

— DE HARO —

Botella de 3/4 litros, pesetas 1'50.

Agentes y Depósito: Ildefonso Cabo é Hijo.

JARDINES, 5.

### ¡Alto! ¡Melillenses!

El comerciante de esta plaza Julio Sanchez Angosto, ha hecho una gran rebaja de precios en los mejores vinos puros de uva que tan acreditados los tiene por su buena calidad.

Los precios son los siguientes:

Vino Jerez Pálido, arroba . . . . .	10'50
Id. Ambar, id . . . . .	8'00
Id. Pasto Oro, id. . . . .	9'00
Id. Manzanares Blanco 1.ª . . . . .	6'50
Id. Tinto Valdepeñas Extra. . . . .	7'00
Id. id. id. 1.ª . . . . .	6'50
Id. id. Manzanares 1.ª . . . . .	6'00
Id. Dulce Moscatel dos años, Extra. . . . .	14'00
Id. id. id. 2 años, 1.ª . . . . .	12'00
Id. id. id. 2 años, 2.ª . . . . .	9'00
1 docena botellas vino Moscatel, 2 años . . . . .	9'00
1 id. id. Jerez Pálido. . . . .	9'75
1 id. id. Seco Ambar . . . . .	9'50

Todas estas clases se venden al detal y se sirven á domicilio desde una arroba y docena en adelante.

También ha recibido el rico queso Manchego á ptas. 3'25 el kilo.

Los pagos son al contado.

No equivocarse. BARRACA ALMERIENSE, situada en la playa de San Lorenzo.

Para los pedidos en la Plaza de Abastos, frente al mercado de huevos, en las casetas núms. 57 y 59.

### SE ALQUILA

Para el día 15 de Octubre, que quedará vacío el local que ocupa el establecimiento de don Antonio Irigoyen, calle del Carmen, 2.— Para informes, don Diego Vega.

### La Ibérica

DE LA  
 Vinda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

### ALMACEN DE SALDOS

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 29 (Polígono)

### Mil pesetas

al que presente capsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

### Fonda La Africana

DE  
**EMILIO SEGOVIA**

Jardines 7, Mantelito

Cómodas habitaciones y elegante comedor para banquetes.

Mesa redonda.— Servicio á domicilio.—trato esmeradísimo.

La sucursal de esta casa es

### MIRAMAR

### La Imperial

Gran Zapateria de Saturnino Navas

SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y túnel de Plaza de Armas.

### Ama de cria

Se ofrece para criar en casa de los padres Ursula Sola Burguño, primeriza con leche de 12 meses.

Habita Calle San Miguel, casa de la Palma.

### Se vende

Una casa con dos pisos en la calle General Barceló 33; darán razón en la misma.

### Economato militar

Ultimos géneros llegados

Chicharrones prensados. . . . .	Kg.	2'00
Salchichón de Vich cular. . . . .		7'50
Lomo embuchado. . . . .		8'00
Chorizos de lomo. . . . .		5'00
Id. asturianos. Lata de 2 ks. . . . .		7'00
Bacalao Escocia primera. . . . .		1'70
Queso manchego. . . . .		3'00
Id. en plato. . . . .		2'80
Id. de bola, erema. . . . .		2'75
Callos guisados á la moda de Caen. . . . .	Lata	1'25
Calamares en su tinta . . . . .		1'35
Viciras en escabeche. . . . .		1'50
Percebes al natural. . . . .		1'50
Merluza, beaugo, bonito y atún. . . . .		1'00
Vino amontillado «Conchita». . . . .	Botella	3'25
Id. id. «Pino». . . . .		2'75
Id. «Oloroso». . . . .		5'00
Variantes. . . . .	Kg.	1'75
Espárragos en latas de 1 kilo. . . . .	Lata	1'50
Jarros negros decorados con dulces de ciruela. . . . .	Uno	1'50
Id. de cristal con dulces de id. . . . .		1'20
Id. de china con id. de id. . . . .		1'15
Id. de id. con id. de id. . . . .		0'90
Id. con tapa con id. de id. . . . .		1'30
Id. de pedernal con id. de id. . . . .		1'00
Copas de cristal con id. de id. . . . .		0'95
Azucareros con id. de id. . . . .		1'10

### Hotel La antigua Austriaca

La dueña de este acreditado y conocido hotel, que tanta fama gozó en Melilla, vuelve á abrirlo en condiciones inmejorables.

El local, sito en el piso segundo de la calle de Santiago núm. 5 (Mantelito) es espacioso y ventilado. Dispone de amplio comedor y hermosas habitaciones, con vistas á dicha calle y á la de Alfonso XII. El mobiliario y servicio es todo nuevo.

Cocina francesa y española. Se admiten encargos para banquetes.

Santiago, 5, 2.º

### Colegio de segunda Enseñanza de Ntra. Sra. de la Victoria

Debiendo dar principio en primero de Octubre el nuevo curso académico, queda abierta la matrícula en la Secretaría de este Colegio para los que deseen cursar las asignaturas que comprende el Bachillerato.

Melilla 4 de Septiembre 1907. -El Director, Gonzalo Gutierrez.

### Imprenta de El Telegrama del Rif

Fés de vida, 2 por 5 céntimos.  
 Listas de embarque, id. id. id.  
 Papeles y sobras de todas clases.  
 Membretes, circulares, facturas y prospectos.

### CASA COMISION

Actividad -- Garantia

DESPACHO:

EnMálaga: Lorenzo Cendra, 1

# JOAQUIN CABO

### DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DESPACHO:

En Melilla: Diván España

## AGENCIA DE TRANSPORTES COMBINADOS

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general, que en virtud de haberse disuelto la sociedad *Viuda de Orfila, Cert y Domenech*, que eran mis Agentes en Barcelona, se ha hecho cargo de dicha Agencia el socio *Don Juan Domenech Carbonell*, quien se ha establecido en el Paseo Colón núm. 17, en la referida capital, y á quien pueden consignarle las mercancías que deseen transportar por mi económica combinada entre domicilio Barcelona á Muelle Melilla (vía Málaga) con inclusión del impuesto de este Puerto.

Agente en Alicante: Don Francisco Visconti Morata